

# TUNE IN 201

A meaningful picture for the beginning of the year

---

At the beginning of 2017, this striking picture invites us to reflect.



It was created by a painter whose dates, interestingly enough, both contain the number 7: **Sébastien Stoskopff (1597-1657) of Strasbourg.**

Anyone coming across works by Stoskopff in art collections may respond similarly to the Polish lyrical poet Zbigniew Herbert (1924-1998):

Years ago [...] I encountered, as I crossed the room, [...] a picture by an unknown painter. I immediately realised, although it would hardly be possible to explain it rationally, that something important, something essential had happened, something that means more than a chance meeting among the countless number of masterworks. [...] The picture imprinted itself – clearly, strikingly – in my memory for many years, and yet, at the same time, it represented neither a face with a burning gaze nor a dramatic scene, but rather a peaceful, static still life.

Stoskopff was a master of the still life. This picture (from 1630) bears the title “Vanitas”. The past, transience, was, as we know, a central motif in the arts of the Baroque.

Here we see a kind of “store cupboard of life”. Enthroned in the middle of it is a skull. Around it are arranged objects which belong to a refined, successful life: drinking vessels (riches), lute and music book (music), a leaf with the representation of a man (art), items from research in natural sciences and the military crafts. All of these are things on which a person can build up confident picture of himself and of which he can become proud.

But now, alongside all that, there is the skull. And above it a “fake” window and an hourglass. To the observer they say this: Everything is only illusion, only “empty appearance” (another translation for “Vanitas”), and the time granted to everything is limited.

Two items in the foreground deserve special attention: the first is the water bottle. It certainly does not belong in a store cupboard. I venture the following interpretation: In those days, water bottles with a stopper were travelling requisites. The message is clear: on this earth, we are only passing through.

Beside it, on the left, a handwritten notice provides the key to the picture:

**Art, riches, power and boldness die  
the world and all its deeds perish  
something eternal follows this age;  
you fools, flee from vanity.**

One encounters other comparably strong statements in Baroque lyric poetry. Andreas Gryphius (1616-1664) finishes one of his famous poems with these lines: “That which is eternal yet no human wills to see!”.



The writing (written with crown on a small blackboard?) is hardly legible. In comparison with the imposing books, it appears weak and threatened. It almost seems as if it is pushed onto the sidelines by the power of knowledge. It is not unusual for books to have a negative significance with Stoskopff. They are a cause of human pride. They are usually closed. Nevertheless, the music book is open, and the leaf with

the etching is also open to view: pointers to the value of art?

The books are also open in another still life by Stoskopff, where Lukas Cranach's famous Luther portrait is shown. There the Holy Scriptures are shown half-open and with dog-eared pages. Here, likewise, there is an hourglass, yet there is still plenty of sand in it – a sign that God is graciously prolonging our lives. And, above all, there is no skull where there is belief in the Gospel. In the middle of the picture, instead of the skull, we see the life-giving Word of God.

We all know the feelings that arise as we leave the old year behind: “All over already once again! **Time passes so quickly! What is left?**”

Stoskopff invites us to reflect on what is truly important and to place this at the centre. The message of what is “eternal” may be threatened in the world and sidelined. Perhaps it is even threatened and marginalised in our own lives. Let us therefore repeatedly take it back from the margin and replace it in the centre. Perhaps even along with the water bottle from the “Vanitas” picture, which could have a second meaning: water as the biblical symbol for the Spirit of God. In the picture it may appear completely worthless, but the painter has placed it clearly in the foreground next to the notice. And it is fundamentally the only thing in the picture which gives life.

## WE WISH YOU A BLESSED 2017 !

Text: Beat Rink / Translation: Bill Buchanan

Links: <<http://www.creativeartseurope.com/>> <<http://www.tagesanzeiger.ch/kultur/buecher/wo-frueher-das-kreuz-hing-haengt-heute-das-rauchverbot/story/30928065>>  
<<http://www.heartoftheartist.org/>>

The TUNE INs are weekly spiritual reflections for artists, published by Crescendo. Feel free to forward them to other artists or let them know that they can order them (for free) via [info@crescendo.org](mailto:info@crescendo.org) <<mailto:info@crescendo.org>>. The TUNE INs are also on Facebook > Click the Facebook icon You are also welcome to leave there a comment!

Thank you for all donations which help us to continue editing and sending the TUNE INs: LINK <<http://www.crescendo.org/en/kontakt.html>>

Impressum: Crescendo Mittlere Strasse 145, 4056 Basel / CH  
Facebook TUNE IN - LINK <<https://www.facebook.com/TUNEINs/?fref=ts>>  
Newsletter abbestellen <<http://www.newsletter-abmeldung.de/testmail/?u=http://www.newsletter-abmeldung.de>>

# TUNE IN 201

Ein vielsagendes Bild zum Jahresbeginn

Zum Jahresbeginn 2017 soll uns ein eindrückliches Bild zum Nachdenken einladen.



Geschaffen hat es ein Maler, dessen beide Lebensdaten interessanterweise ebenfalls die Zahl 7 tragen: **Sébastien Stoskopff (1597-1657) aus Strassburg**. Wer in Kunstsammlungen auf Werke von Stoskopff trifft, dem mag es ergehen wie dem polnischen Lyriker Zbigniew Herbert (1924-1998):

**Vor Jahren [...] traf ich beim Durchqueren des Saals [...] auf das Bild eines unbekanntes Malers. Sogleich begriff ich, obwohl es rational kaum zu erklären wäre, daß etwas Wichtiges, etwas Wesentliches geschehen war, etwas, das mehr bedeutet als eine zufällige Begegnung in der Menge der Meisterwerke. [...] Das Bild schrieb sich mir – deutlich, eindringlich – für viele Jahre ins Gedächtnis, und dabei war es doch weder das Abbild eines Gesichts mit flammendem Blick noch eine dramatische Szene, vielmehr ein ruhiges, statisches Stilleben.**

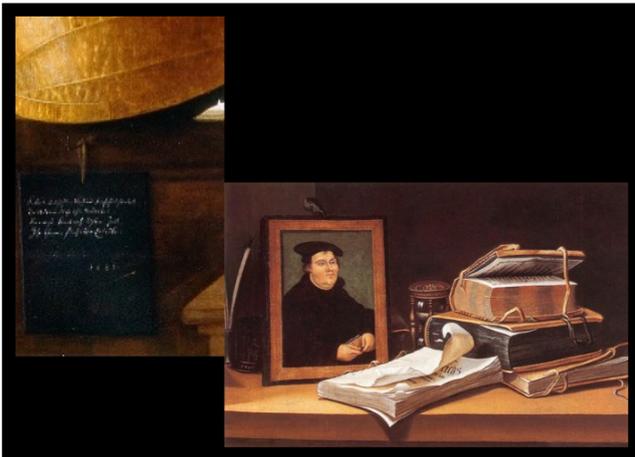
Stoskopff war ein Meister des Stillebens. Dieses Bild (von 1630) trägt den Titel „Vanitas“. Die Vergänglichkeit, die Hinfälligkeit war in den barocken Künsten bekanntlich ein zentrales Motiv. Hier sehen wir eine Art „Abstellkammer des Lebens“. Zentral thront darin der Totenschädel. Rundherum sind Gegenstände angeordnet, die zu einem schönen, erfolgreichen Leben gehören: Trinkgefäße (Reichtum), Laute und Noten (Musik), ein Blatt mit der Darstellung eines Menschen (Kunst), Dinge aus der naturwissenschaftlichen Forschung und aus dem Militär. Alles Dinge, auf die sich der Mensch etwas einbilden und an denen er stolz werden kann. Aber da ist nun eben der Totenkopf. Und über ihm hängen ein „Fake“-Fenster und eine Sanduhr. Sie sagen dem Betrachter: Alles ist nur Illusion, nur „leerer Schein“ (eine andere Übersetzung für „Vanitas“) und alles ist zeitlich begrenzt.

Zwei Dinge im Vordergrund verdienen besondere Beachtung: Zuerst eine Wasserflasche. Sie gehört sicher nicht in eine Abstellkammer. Ich wage folgende Interpretation: Verschliessbare Wasserflaschen gehörten damals zu den Reiseutensilien. Die Aussage liegt auf der Hand: Wir sind auf dieser Erde nur auf der Durchreise. Links daneben hängt eine handgeschriebene Notiz, die das Bild aufschlüsselt:

Kunst, Reichtum, Macht und Kühnheit stirbet  
die Welt und all ihr Thun verdirbet  
ein Ewiges kommt nach dieser Zeit  
ihr Thoren, flieht die Eitelkeit.

Auf solch kräftige Aussagen trifft man auch sonst in der barocken Lyrik. Andreas Gryphius (1616-1664) lässt eines seiner berühmten Gedichte ausklingen mit den Versen:

„Noch will, was ewig ist kein einig Mensch betrachten.“



Die Schrift (mit Kreide auf einer kleinen Tafel geschrieben?) ist kaum lesbar. Ihre Botschaft erscheint im Unterschied zu den gewichtigen Büchern schwach und bedroht. Fast scheint, als würde sie von der Macht des Wissens an den Rand gedrängt. Bücher haben bei Stoskopff nicht selten eine negative Bedeutung. Sie sind Ursache zu menschlichem Stolz. Meist sind sie geschlossen. Immerhin:

Das Notenbuch ist offen, und offen zeigt sich auch das Blatt mit der Radierung: Hinweise für den Wert der Kunst?

Geöffnet sind die Bücher auch auf einem anderen Stilleben von Stoskopff, wo Lukas Cranachs berühmtes Luther-Porträt gezeigt wird. Dort ist die Heilige Schrift halb offen und zerlesen. Hier gibt es ebenfalls eine Sanduhr, doch es gibt noch reichlich Sand darin – Zeichen dafür, dass Gott unser Leben gnädig erhält. Und vor allem: Es gibt keinen Totenschädel, wo an das Evangelium geglaubt wird. In der Bildmitte sehen wir anstelle des Schädels das lebensspendende Gotteswort.

Wir alle kennen die Gefühle, die sich zum Jahreswechsel einstellen: "Schon wieder vorbei! Die Zeit vergeht so schnell! Was bleibt?"

Stoskopff lädt uns ein, sich auf das wirklich Wichtige zu besinnen und dieses ins Zentrum zu rücken. Die Botschaft des „Ewigen“ ist in der Welt zwar bedroht und am Rand. Vielleicht ist es sogar in unserem eigenen Leben bedroht und marginal. Rücken wir es deshalb vom Rand immer wieder ins Zentrum. Vielleicht sogar zusammen mit der Wasserflasche aus dem „Vanitas“-Bild, die eine zweite Bedeutung haben könnte: Das Wasser als biblisches Sinnbild für den Geist Gottes. Im Bild erscheint es zwar als völlig wertlos, aber der Maler hat es zusammen mit der Notiz ganz in den Vordergrund gerückt. Und es ist im Grunde das einzige auf dem Bild, was Leben spendet.

## EUCH EIN REICH GESEGNETES 2017 !

Text: Beat Rink

Text: Beat Rink / Translation: Bill Buchanan

Links: <<http://www.creativeartseurope.com/>> <<http://www.tagesanzeiger.ch/kultur/buecher/wo-frueher-das-kreuz-hing-haengt-heute-das-rauchverbot/story/30928065>>  
<<http://www.heartoftheartist.org/>>

Die TUNE INs sind wöchentliche geistliche Gedankenanstöße für Künstler, herausgegeben von Crescendo. Bitte leite sie auch an andere Künstler weiter oder informiere sie darüber, dass sie (kostenlos) via [info@crescendo.org](mailto:info@crescendo.org) <<mailto:info@crescendo.org>> bestellt werden können. Die TUNE INs sind auch auf Facebook > Facebook-Icon anklicken. Man kann dort auch sehr gerne einen Kommentar schreiben. Willkommen!

Danke für jede Gabe, die uns auch weiterhin die Herausgabe und das Versenden der TUNE INs ermöglichen: [LINK<http://www.crescendo.org/de/contact.html>](http://www.crescendo.org/de/contact.html)

Impressum: Crescendo Mittlere Strasse 145, 4056 Basel / CH  
Facebook TUNE IN - LINK<<https://www.facebook.com/TUNEINs/?fref=ts>>  
Newsletter abbestellen<<http://www.newsletter-abmeldung.de/testmail/?u=http://www.newsletter-abmeldung.de>>

